



ДОГОВОР О ПАРТНЕРСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

заключен 17 января 2020 г., между:

Городской гминой Гайновка, представленной Ежи Сираком – бурмистром города Гайновка

и

Каменецком районным исполнительным комитетом, представленным Валентином Михайловичем Зайчуком, председателем Каменецкого районного исполнительного комитета,

называемыми далее «Стороны».

Городская гмина Гайновка и Каменецкий районный исполнительный комитет, руководствуясь стремлением к укреплению дружественных трансграничных отношений между двумя местными органами власти, члены Ассоциации местного самоуправления "Еврорегион Беловежская пуца", договорились о следующем:

§ 1

Стороны, используя предыдущий опыт взаимного сотрудничества, решили:

1. Обмениваться опытом деятельности органов местного самоуправления по обе стороны границы.

2. Поддерживать обмен опытом и информацией в области культуры, спорта, туризма, образования, охраны окружающей среды, экономики и др. через культурный обмен, участие в спортивных и культурных мероприятиях, фестивалях, ярмарках, конкурсах, праздниках, конференциях.

3. Развивать сотрудничество в сфере туризма, обмениваясь опытом в туристической сфере, используя приграничное местоположение и условия безвизового въезда.

4. Развивать сотрудничество в сфере образования через молодежные обмены, реализацию образовательных проектов.

5. Инициировать и осуществлять совместные инициативы, трансграничные проекты, финансируемые, помимо прочего, за счет внешних средств, в том числе Программы трансграничного сотрудничества PL-BY-UA.



6. Устанавливать контакты и привлекать к участию в рамках партнерского сотрудничества учреждения и организации, действующие в зонах обеих Сторон.

7. Создавать условия для установления деловых контактов между местными предпринимателями.

§ 2

Сотрудничество будет осуществляться на основе взаимности.

§ 3

В зависимости от своих потребностей Стороны поочередно организуют посещения в соответствии с программой, согласованной и утвержденной обеими Сторонами. Состав делегаций определяется приглашенной стороной в зависимости от темы встречи. Расходы, связанные с пребыванием (проживание, питание) делегации, покрываются принимающей стороной, а путевые расходы покрываются делегирующей стороной.

§ 4

Споры, связанные с толкованием и применением положений настоящего договора, разрешаются по взаимному согласию Сторон.

§ 5

Договор составлен в четырех одинаковых экземплярах: два на польском и два на русском. Стороны получают одну копию каждой языковой версии.

§ 6

Договор вступает в силу в день его подписания.

BURMISTRZ

Jerzy Strak
Jerzy Strak

Бурмистр города Гайновка



Председатель
Каменецкого районного
исполнительного комитета

